

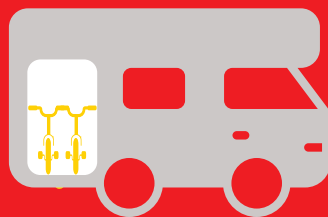


# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI








Carica **MOTO** e **BICI** per camper

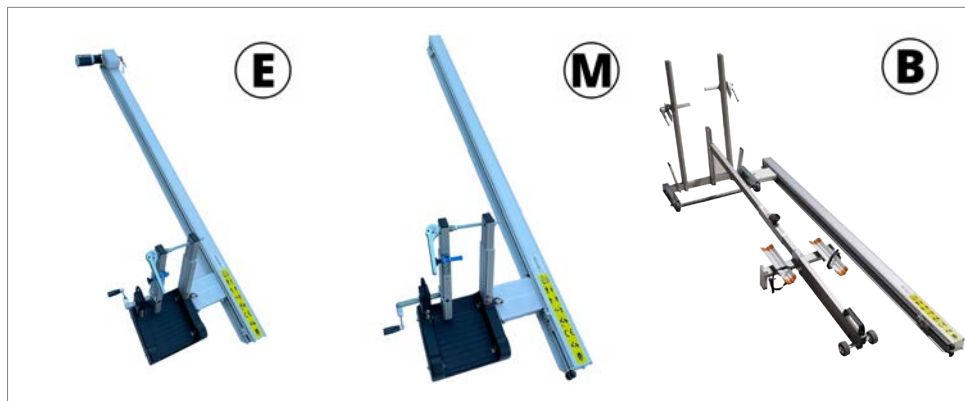









# POLLICINO













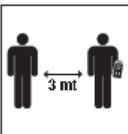





BY TRABUIO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación



 <b>Avvertimenti sicurezza</b>	 <b>Safety warnings</b>	 <b>Avertissements de sécurité</b>	 <b>Sicherheitshinweise</b>	 <b>Advertencias de seguridad</b>
--	--	---	--	--

	Utilizzare sempre i dispositivi di protezione personale.			
	Always use personal protective equipment.			
	Utilisez toujours un équipement de protection individuelle.			
	Verwenden Sie immer persönliche Schutzausrüstung.			
	Siempre use equipo de protección personal.			

	 Leggere il manuale d'installazione e d'uso
	 Read the installation and use manual
	 Lisez le manuel d'installation et d'utilisation
	 Lesen Sie die Installations- und Bedienungsanleitung
	 Lea el manual de instalación y uso
	 Può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte di robusta corporatura
	 It can only be used by adults of robust build
	 Il ne peut être utilisé que par des adultes de construction robuste
	 Es kann nur von Erwachsenen mit robuster Bauweise verwendet werden
	 Solo puede ser utilizado por adultos de construcción robusta
	 Mantenere una distanza di sicurezza
	 Keep a safe distance
	 Gardez une distance de sécurité
	 Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein
	 Mantener una distancia segura



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

	Tenere con una mano il veicolo durante le fasi di carico e scarico
	Hold the vehicle with one hand while loading and unloading
	Tenez le véhicule d'une main pendant le chargement et le déchargement
	Halten Sie das Fahrzeug beim Be- und Entladen mit einer Hand fest
	Sostenga el vehículo con una mano mientras carga y descarga
	Portata massima di 160 kg
	Maximum load of 160 kg
	Charge maximale de 160 kg
	Maximale Belastung von 160 kg
	Carga máxima de 160 kg.
	Evitare di abbandonare lo scooter / moto lungo la rampa di salita
	Avoid leaving the scooter / motorbike along the ramp
	Évitez de laisser le scooter / moto le long de la rampe
	Lassen Sie den Roller / das Motorrad nicht entlang der Rampe stehen
	Evite dejar el scooter / moto a lo largo de la rampa.
	Dopo aver caricato lo scooter / moto, fissarlo nella parte posteriore al pavimento con cinghie
	After loading the scooter / motorcycle, secure it in the rear part to the floor with straps
	Après avoir chargé le scooter / moto, fixez-le dans la partie arrière au sol avec des sangles
	Après avoir chargé le scooter / moto, fixez-le dans la partie arrière au sol avec des sangles
	Después de cargar el scooter / motocicleta, asegúrelo en la parte trasera al piso con correas

<b>Video installazione</b>	<b>Installation video</b>	<b>Vidéo d'installation</b>	<b>Installations video</b>	<b>Video de instalacion</b>



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

Montaggio guida	Guide assembly	Assemblage de guide	Führungsbau-gruppe	Montaje de guía		
	Svuotare completamente il gavone garage	Empty the garage completely	Vider complètement le garage	Leeren Sie die Garage vollständig	Vaciar el garaje por completo	
		Prendere la GUIDA e posizionarla sul pavimento del garage	Take the GUIDE and place it on the garage floor	Prenez le GUIDE et placez-le sur le sol du garage	Nimm die FÜHRUNG und lege sie auf den Garagenboden	Tome la GUÍA y colóquela en el piso del garaje
		Evitare di andare a battuta sulla parete laterale o sportello e posizionare la GUIDA il più vicino possibile alla parete del garage	Avoid hitting the side wall or door and positioning the GUIDE as close as possible to the garage wall	Évitez de heurter la paroi latérale ou la porte et de positionner le GUIDE le plus près possible du mur du garage	Schlagen Sie nicht gegen die Seitenwand oder die Tür und positionieren Sie die FÜHRUNG so nah wie möglich an der Garagenwand	Evite golpear la pared lateral o la puerta y coloque la GUÍA lo más cerca posible de la pared del garaje
		Tenere la GUIDA parallela alla parete del garage su tutta la lunghezza	Keep the GUIDE parallel to the garage wall along its entire length	Gardez le GUIDE parallèle au mur du garage sur toute sa longueur	Halten Sie die FÜHRUNG über die gesamte Länge parallel zur Garagenwand	Mantenga la GUÍA paralela a la pared del garaje en toda su longitud
		Istruzioni d'installazione	Installation instructions	Instructions d'installation	Installationsanweisungen	Instrucciones de instalación



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



In caso di rivestimento del pavimento molto duro, eseguire foratura dei punti di fissaggio

In case of very hard floor covering, drill the fixing points

En cas de revêtement de sol très dur, percer les points de fixation

Bei sehr hartem Bodenbelag die Befestigungspunkte bohren

En caso de que el piso esté muy duro, taladre los puntos de fijación.



Bloccare la GUIDA con viti autofilettanti. In alcune tipologie di pavimenti potrebbe essere necessario bloccare con viti e dadi

Lock the GUIDE with self-tapping screws. In some types of floors it may be necessary to block with screws and nuts

Verrouillez le GUIDE avec des vis autotaraudeuses. Dans certains types de sols, il peut être nécessaire de bloquer avec des vis et des écrous

Verriegeln Sie den GUIDE mit selbstschneidenden Schrauben. Bei einigen Bodentypen kann es erforderlich sein, mit Schrauben und Muttern zu blockieren

Bloquee la GUÍA con tornillos autorroscantes. En algunos tipos de pisos puede ser necesario bloquear con tornillos y tuercas



**E**

In caso di rivestimento del pavimento molto duro, eseguire foratura dei punti di fissaggio

In case of very hard floor covering, drill the fixing points

En cas de revêtement de sol très dur, percer les points de fixation

Bei sehr hartem Bodenbelag die Befestigungspunkte bohren

En caso de que el piso esté muy duro, taladre los puntos de fijación.



**E**

Bloccare il MOTORE con vite autofilettante. In alcune tipologie di pavimenti potrebbe essere necessario bloccare con vite e dado.

Lock the MOTOR with a self-tapping screw. In some types of floors it may be necessary to block with screw and nut.

Verrouillez le MOTEUR avec une vis autotaraudeuse. Dans certains types de sols, il peut être nécessaire de bloquer avec une vis et un écrou.

Den MOTOR mit einer selbstschneidenden Schraube sichern. Bei einigen Bodentypen kann es erforderlich sein, mit Schraube und Mutter zu blockieren.

Bloquee el MOTOR con un tornillo autorroscante. En algunos tipos de pisos puede ser necesario bloquear con tornillos y tuercas.



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



- Collegare il cavo di alimentazione di sezione minima 1,5 mm<sup>2</sup> protetto da fusibile 15 A all'impianto elettrico del camper
- Connect the power cable with a minimum section of 1.5 mm<sup>2</sup> protected by a 15 A fuse to the electrical system of the camper
- Connectez le câble d'alimentation avec une section minimale de 1,5 mm<sup>2</sup> protégé par un fusible de 15 A au système électrique du camping-car
- Schließen Sie das Netzkabel mit einem Mindestabschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup>, der durch eine 15-A-Sicherung geschützt ist, an das elektrische System des Wohnmobils an
- Conecte el cable de alimentación con una sección mínima de 1,5 mm<sup>2</sup> protegida por un fusible de 15 A al sistema eléctrico de la caravana



- Il montaggio della GUIDA nel garage camper è terminato
- The installation of the GUIDE in the motorhome garage is complete
- L'installation du GUIDE dans le camping-car est terminée
- Der Einbau des GUIDE in die Wohnmobilgarage ist abgeschlossen
- La instalación de la GUÍA en el garaje de autocaravanas está completa

**Regolazione pinza (scooter/moto)**

**Clamp adjustment (Scooters / motorcycles)**

**Réglage de la pince (Scooters / motos)**

**Klemmein-stellung (Roller / Motorräder)**

**Ajuste de la abrazadera (Scooters / motocicletas)**



- Alzare la ruota dello scooter / moto e posizionare la PINZA sotto lo pneumatico
- Lift the wheel of the scooter / motorbike and position the CLAMP under the tire
- Soulevez la roue du scooter / moto et positionnez la PINCE sous le pneu
- Heben Sie das Rad des Scooters / Motorrads an und positionieren Sie die KLEMME unter dem Reifen
- Levante la rueda del scooter / moto y coloque la ABRAZADERA debajo del neumático








- Bloccare lo pneumatico avvitando il morsetto inferiore
- Lock the tire by screwing on the lower clamp
- Bloquer le pneu en vissant la pince inférieure
- Den Reifen durch Anschrauben der unteren Klemme verriegeln
- Bloquee el neumático atornillando la abrazadera inferior

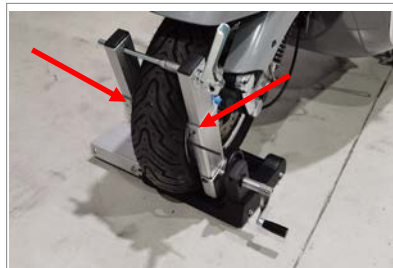






# POLLICINO


BY TRABUIO INNOVAZIONI


-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación




 Allentare i 2 grani filettati che bloccano la parte superiore del morsetto con chiave esagonale


 Loosen the 2 threaded dowels that block the upper part of the clamp with a hex key


 Desserrer les 2 chevilles filettées qui bloquent la partie supérieure de la pince avec une clé hexagonale


 Lösen Sie die 2 Gewindedübel, die den oberen Teil der Klemme blockieren, mit einem Inbusschlüssel


 Afloje las 2 espigas roscadas que bloquean la parte superior de la abrazadera con una llave hexagonal




 Abbassare la parte superiore della pinza fino a far toccare il perno sullo pneumatico. Bloccare il morsetto avvitando i due grani

 Lower the upper part of the caliper until the pin touches the tire. Lock the clamp by screwing the two dowels


 Abaissez la partie supérieure de l'étrier jusqu'à ce que la goupille touche le pneu. Verrouillez la pince en vissant les deux chevilles

 Senken Sie den oberen Teil des Bremssattels ab, bis der Stift den Reifen berührt. Verriegeln Sie die Klemme, indem Sie die beiden Dübel festschrauben

 Baje la parte superior de la pinza hasta que el pasador toque el neumático. Bloquee la abrazadera atornillando los dos tacos

 **Montaggio pinza**  
(scooter / moto)


 **Clamp mounting**  
(Scooters / motorcycles)


 **Fixation par pince**  
(Scooters / motos)


 **Klemmbefestigung**  
(Roller / Motorräder)


 **Abrazadera de montaje**  
(Scooters / motocicletas)




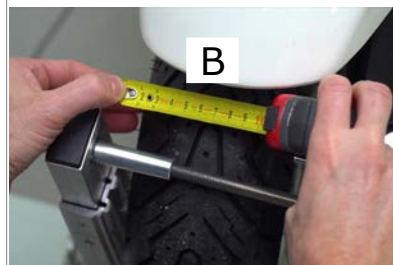
 Misurare la larghezza del manubrio (misura A)


 Measure the width of the handlebar (measure A)


 Mesurer la largeur du guidon (mesure A)


 Messen Sie die Breite des Lenkers (Maßnahme A)

 Mida el ancho del manillar (medida A)



 Misurare la larghezza della ruota (misura B)

 Measure the width of the wheel (measure B)

 Mesurer la largeur de la roue (mesure B)

 Messen Sie die Breite des Rades (Maß B)

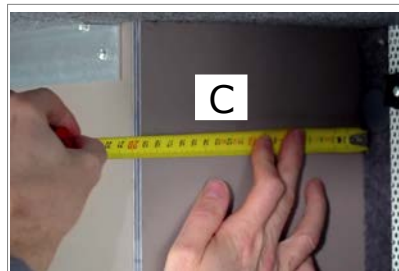
 Mida el ancho de la rueda (medida B)



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



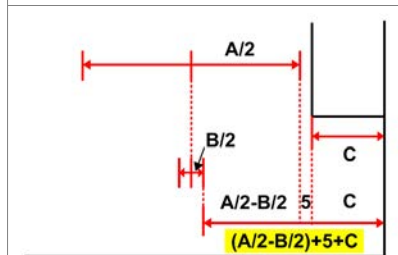
- Misurare gli ingombri delle eventuali sporgenze presenti all'interno del gavone (misura C)
- Measure the dimensions of any protrusions inside the locker (size C)
- Mesurer les dimensions de toute saillie à l'intérieur du casier (taille C)
- Messen Sie die Abmessungen der Vorsprünge im Schließfach (Größe C).
- Mida las dimensiones de cualquier saliente dentro del casillero (tamaño C)



- Appoggiare la pinza accanto alla staffa
- Place the clamp next to the bracket
- Placer la pince à côté du support
- Platzieren Sie die Klemme neben der Halterung
- Coloque la abrazadera al lado del soporte.



- Inserire la pinza sulla staffa e bloccarla con vite e dado in dotazione
- Insert the clamp on the bracket and lock it with the supplied screw and nut
- Insérez la pince sur le support et verrouillez-la avec la vis et l'écrou fournis
- Setzen Sie die Klemme in die Halterung ein und sichern Sie sie mit der mitgelieferten Schraube und Mutter
- Inserte la abrazadera en el soporte y bloquéela con el tornillo y la tuerca suministrados








- Calcolare la misura del bloccaggio della pinza
- Calculate the size of the clamp lock
- Calculez la taille du verrou de serrage
- Berechnen Sie die Größe des Klemmschlosses
- Calcule el tamaño del bloqueo de la abrazadera

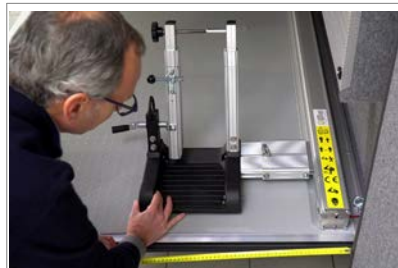









# POLLICINO






BY TRABUIO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación





-  Spostare la pinza in posizione secondo la misura calcolata
-  Move the clamp into position according to the calculated measurement
-  Déplacer la pince en position en fonction de la mesure calculée
-  Bewegen Sie die Klemme entsprechend der berechneten Messung in Position
-  Mueva la abrazadera a su posición de acuerdo con la medida calculada



-  Bloccare la pinza in posizione, serrando a fondo anche il golfare
-  Lock the clamp in place, also tightening the eyebolt
-  Verrouillez la pince en place, en serrant également le boulon à œil
-  Verriegeln Sie die Klemme und ziehen Sie die Augenschraube fest
-  Bloquee la abrazadera en su lugar, también apretando el cáncamo

 **Regolazione finecorsa (elettrico)**






 **Limit switch adjustment (electric)**

 **Réglage du fin de course (électrique)**






 **Endschalterein- stellung (elektrisch)**

 **Ajuste del interruptor de límite (eléctrico)**



-  Allentare il grano filettato del finecorsa
-  Loosen the threaded screw of the limit switch
-  Desserrer la vis filetée du fin de course
-  Lösen Sie die Gewindeschraube des Endschalters
-  Afloje el tornillo roscado del interruptor de límite








-  Scorrere il finecorsa fino ad appoggiarlo alla staffa
-  Slide the limit switch until it rests on the bracket
-  Faites glisser le fin de course jusqu'à ce qu'il repose sur le support
-  Schieben Sie den Endschalter, bis er auf der Halterung aufliegt
-  Deslice el interruptor de límite hasta que descanse en el soporte








# POLLICINO






BY TRABUIO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación








-  Bloccare il finecorsa in posizione, serrando il grano filettato
-  Lock the limit switch in position by tightening the threaded screw
-  Verrouiller le fin de course en position en serrant la vis filetée
-  Verriegeln Sie den Endschalter durch Festziehen des Gewindeschraube
-  Bloquee el interruptor de límite en su posición apretando el tornillo roscado








-  Ripetere la regolazione anche per il finecorsa del motore, per evitare che la ruota dello scooter urti la parete del camper
-  Repeat the adjustment also for the motor limit switch, to avoid that the wheel of the scooter hits the wall of the camper
-  Répétez le réglage également pour le fin de course moteur, pour éviter que la roue du scooter ne heurte la paroi du camping-car
-  Wiederholen Sie die Einstellung auch für den Motorendschalter, um zu vermeiden, dass das Rad des Scooters gegen die Wand des Wohnmobils stößt
-  Repita el ajuste también para el interruptor de límite del motor, para evitar que la rueda del scooter golpee la pared de la caravana.

	<b>Regolazione finecorsa (manuale)</b>		<b>Limit switch adjustment (manual)</b>		<b>Réglage du fin de course (manuel)</b>		<b>Einstellung des Endschalters (manuell)</b>		<b>Ajuste del interruptor de límite (manual)</b>
--	--	---	---	---	--	---	---	---	--



-  Per regolare il finecorsa, allentare i grani filettati e scorrere il blocchetto. Serrare i grani filettati a regolazione avvenuta
-  To adjust the limit switch, loosen the threaded screws and slide the block. Tighten the threaded dowels after adjustment
-  Pour régler le fin de course, desserrez les vis filetées et faites glisser le bloc. Serrer les chevilles filetées après le réglage
-  Lösen Sie zum Einstellen des Endschalters die Gewindeschrauben und schieben Sie den Block. Ziehen Sie die Gewindedübel nach dem Einstellen fest
-  Para ajustar el interruptor de límite, afloje los tornillos roscados y deslice el bloque. Apriete los tacos roscados después del ajuste.




-  Allentare la vite e regolare la tensione del filo metallico. Serrare a fondo a regolazione avvenuta
-  Loosen the screw and adjust the tension of the wire. Tighten fully after adjustment
-  Desserrez la vis et réglez la tension du fil. Serrez complètement après le réglage
-  Lösen Sie die Schraube und stellen Sie die Spannung des Drahtes ein. Nach dem Einstellen fest anziehen
-  Afloje el tornillo y ajuste la tensión del cable. Apriete completamente después del ajuste



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- 🇮🇹 Istruzioni d'installazione
- 🇬🇧 Installation instructions
- 🇫🇷 Instructions d'installation
- 🇩🇪 Installationsanweisungen
- 🇪🇸 Instrucciones de instalación

🇮🇹 Test (elettrico)	🇬🇧 Test (electrical)	🇫🇷 Test (électrique)	🇩🇪 Test (elektrisch)	🇪🇸 Prueba (eléctrica)
				
				
				
				
				



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

	Piegare la manovella inferiore all'interno della pinza
	Fold the lower crank inside the clamp
	Pliez la manivelle inférieure à l'intérieur de la pince
	Klappen Sie die untere Kurbel in die Klemme
	Doblar la manivela inferior dentro de la abrazadera
	Lo scooter è pronto per il carico
	The scooter is ready for loading
	Le scooter est prêt pour le chargement
	Der Roller ist zum Laden bereit
	El scooter está listo para cargar.
	Sbloccare la sicurezza elettrica tenendo premuto il pulsante centrale per 3 secondi
	Unlock the electrical safety by holding the central button for 3 seconds
	Déverrouillez la sécurité électrique en maintenant le bouton central enfoncé pendant 3 secondes
	Entriegeln Sie die elektrische Sicherheit, indem Sie die mittlere Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten
	Desbloquee la seguridad eléctrica manteniendo presionado el botón central durante 3 segundos
	Premere il pulsante di salita e tenerlo premuto fino a completare il carico dello scooter
	Press the up button and hold it down until the scooter is fully loaded
	Appuyez sur le bouton haut et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le scooter soit complètement chargé
	Drücken Sie die Aufwärts-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis der Roller voll beladen ist
	Presione el botón arriba y manténgalo presionado hasta que el scooter esté completamente cargado





# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

	Controllare la salita dello scooter, facendo attenzione ad evitare che il manubrio urti eventuali ostacoli
	Check the ascent of the scooter, taking care to prevent the handlebar from hitting any obstacles
	Vérifiez l'ascension du scooter, en prenant soin d'éviter que le guidon ne heurte des obstacles
	Überprüfen Sie den Aufstieg des Scooters und achten Sie darauf, dass der Lenker keine Hindernisse berührt
	Verifique el ascenso del scooter, evitando que el manillar golpee cualquier obstáculo.
	A carico completato, controllare che la ruota anteriore non tocchi la parete del camper
	When the load is complete, check that the front wheel does not touch the wall of the camper
	Une fois la charge terminée, vérifiez que la roue avant ne touche pas la paroi du camping-car
	Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, prüfen Sie, ob das Vorderrad die Wand des Wohnmobils nicht berührt
	Cuando se completa la carga, verifique que la rueda delantera no toque la pared de la caravana
	Sbloccare la sicurezza elettrica tenendo premuto il pulsante centrale per 3 secondi
	Unlock the electrical safety by holding the central button for 3 seconds
	Déverrouillez la sécurité électrique en maintenant le bouton central enfoncé pendant 3 secondes
	Entriegeln Sie die elektrische Sicherheit, indem Sie die mittlere Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten
	Desbloquee la seguridad eléctrica manteniendo presionado el botón central durante 3 segundos
	Premere il pulsante di discesa e tenerlo premuto fino a completare lo scarico dello scooter
	Press the down button and keep it pressed until the unloading of the scooter is complete
	Appuyez sur le bouton bas et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le déchargement du scooter soit terminé
	Drücken Sie die Abwärtstaste und halten Sie sie gedrückt, bis das Entladen des Scooters abgeschlossen ist
	Presione el botón hacia abajo y manténgalo presionado hasta que se complete la descarga del scooter





# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

	Controllare la discesa dello scooter, facendo attenzione ad evitare che il manubrio urti eventuali ostacoli
	Check the descent of the scooter, taking care to prevent the handlebar from hitting any obstacles
	Vérifiez la descente du scooter en prenant soin d'éviter que le guidon ne heurte des obstacles
	Überprüfen Sie den Abstieg des Scooters und achten Sie darauf, dass der Lenker keine Hindernisse berührt
	Verifique el descenso del scooter, teniendo cuidado de evitar que el manillar golpee cualquier obstáculo
	Al termine della corsa, lo scooter si ferma sulla rampa
	At the end of the ride, the scooter stops on the ramp
	A la fin du trajet, le scooter s'arrête sur la rampe
	Am Ende der Fahrt hält der Roller auf der Rampe an
	Al final del viaje, el scooter se detiene en la rampa.

<b>Test (manuale)</b>	<b>Test (manual)</b>	<b>Test (manuel)</b>	<b>Test (manuell)</b>	<b>Prueba (manual)</b>
-----------------------	----------------------	----------------------	-----------------------	------------------------

	Spingere lo scooter sulla rampa fino ad inserire la ruota nella pinza
	Push the scooter onto the ramp until the wheel engages the clamp
	Poussez le scooter sur la rampe jusqu'à ce que la roue s'engage dans la pince
	Schieben Sie den Roller auf die Rampe, bis das Rad in die Klemme eingreift
	Empuje el scooter hacia la rampa hasta que la rueda se enganche en la abrazadera
	Tenere frenato lo scooter con la mano destra e spingere il perno di sicurezza nel cerchione della ruota
	Hold the scooter with your right hand and push the safety pin into the wheel rim
	Tenez le scooter avec votre main droite et poussez la goupille de sécurité dans la jante
	Halten Sie den Roller mit der rechten Hand und schieben Sie die Sicherheitsnadel in die Felge
	Sujete el scooter con la mano derecha y empuje el pasador de seguridad en la llanta



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Mantenere frenato lo scooter con la mano destra e bloccare la ruota con la manovella del morsetto superiore

Keep the scooter braked with your right hand and lock the wheel with the crank of the upper clamp

Gardez le scooter freiné avec votre main droite et bloquez la roue avec la manivelle de la pince supérieure

Halten Sie den Roller mit der rechten Hand gebremst und blockieren Sie das Rad, mit der Kurbel der oberen Klemme anschrauben

Mantenga el scooter frenado con la mano derecha y bloquee la rueda con la manivela de la abrazadera superior



Bloccare la ruota avvitando il morsetto inferiore

Lock the wheel by screwing on the lower clamp

Bloquer la roue en vissant la pince inférieure

Blockieren Sie das Rad, indem Sie die untere Klemme festschrauben

Bloquee la rueda atornillando la abrazadera inferior



Piegare la manovella inferiore all'interno della pinza

Fold the lower crank inside the clamp

Pliez la manivelle inférieure à l'intérieur de la pince

Klappen Sie die untere Kurbel in die Klemme

Doblar la manivela inferior dentro de la abrazadera



Lo scooter è pronto per il carico

The scooter is ready for loading

Le scooter est prêt pour le chargement

Der Roller ist zum Laden bereit

El scooter está listo para cargar.



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

	Tirare il pomello superiore per sbloccare la pinza
	Pull the upper knob to unlock the clamp
	Tirez le bouton supérieur pour déverrouiller la pince
	Ziehen Sie am oberen Knopf, um die Klemme zu entriegeln
	Tire de la perilla superior para desbloquear la abrazadera
	Spingere lo scooter all'interno del gavone, facendo attenzione ad evitare che il manubrio urti eventuali ostacoli
	Push the scooter into the locker, taking care to prevent the handlebar from hitting any obstacles
	Poussez le scooter dans le casier, en prenant soin d'empêcher le guidon de heurter les obstacles
	Schieben Sie den Roller in das Schließfach und achten Sie darauf, dass der Lenker keine Hindernisse berührt
	Empuje el scooter dentro del casillero, evitando que el manillar golpee cualquier obstáculo
	Spingere fino ad avvertire il bloccaggio della pinza sul finecorsa
	Push until the clamp locks on the limit switch
	Appuyez jusqu'à ce que la pince se verrouille sur le fin de course
	Drücken Sie, bis die Klemme am Endschalter einrastet
	Presione hasta que la abrazadera se bloquee en el interruptor de límite
	Pinza correttamente bloccata sul finecorsa
	Clamp correctly locked on the limit switch
	Pince correctement verrouillée sur le fin de course
	Klemme am Endschalter richtig verriegelt
	Abrazadera bloqueada correctamente en el interruptor de límite



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

	A carico completato, controllare che la ruota anteriore non tocchi la parete del camper
	When the load is complete, check that the front wheel does not touch the wall of the camper
	Une fois la charge terminée, vérifiez que la roue avant ne touche pas la paroi du camping-car
	Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, prüfen Sie, ob das Vorderrad die Wand des Wohnmobils nicht berührt
	Cuando se completa la carga, verifique que la rueda delantera no toque la pared de la caravana
	Tirare il pomello inferiore per sbloccare la pinza
	Pull the lower knob to release the clamp
	Tirez le bouton inférieur pour libérer la pince
	Ziehen Sie den unteren Knopf, um die Klemme zu lösen
	Tire de la perilla inferior para liberar la abrazadera
	La pinza si sblocca dal finecorsa
	The clamp is released from the limit switch
	La pince est libéré du fin de course
	Die Klemme wird vom Endschalter gelöst
	La abrazadera se libera del interruptor de límite
	Tirare lo scooter fino a battuta sul finecorsa
	Pull the scooter up to the stop
	Tirez le scooter jusqu'à l'arrêt
	Ziehen Sie den Roller bis zum Anschlag
	Tire del scooter hasta el tope



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

	Al termine della corsa, lo scooter si ferma sulla rampa
	At the end of the ride, the scooter stops on the ramp
	A la fin du trajet, le scooter s'arrête sur la rampe
	Am Ende der Fahrt hält der Roller auf der Rampe an
	Al final del viaje, el scooter se detiene en la rampa.

<b>Test (bike)</b>	<b>Test (bike)</b>	<b>Test (vélo)</b>	<b>Test (Fahrrad)</b>	<b>Prueba (bicicleta)</b>
--------------------	--------------------	--------------------	-----------------------	---------------------------

	Sollevare la bicicletta ed inserire la ruota anteriore sulla staffa a V
	Lift the bicycle and insert the front wheel on the V-bracket
	Soulevez le vélo et insérez la roue avant sur le support en V
	Heben Sie das Fahrrad an und setzen Sie das Vorderrad in die V-Halterung ein
	Levante la bicicleta e inserte la rueda delantera en el soporte en V
	Controllare se lo pneumatico è correttamente inserito nella staffa a V
	Check if the tire is correctly inserted in the V-bracket
	Vérifiez si le pneu est correctement inséré dans le support en V
	Überprüfen Sie, ob der Reifen richtig in die V-Halterung eingesetzt ist
	Compruebe si el neumático está insertado correctamente en el soporte en V
	Bloccare la ruota con la manovella del morsetto superiore
	Lock the wheel with the crank of the upper clamp
	Bloquez la roue avec la manivelle de la pince supérieure
	Blockieren Sie das Rad, mit der Kurbel der oberen Klemme anschrauben
	Bloquee la rueda con la manivela de la abrazadera superior





# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Bloccare la ruota posteriore con la cinghia

Lock the rear wheel with the belt

Bloquer la roue arrière avec la ceinture

Blockieren Sie das Hinterrad mit dem Riemen

Bloquee la rueda trasera con el cinturón



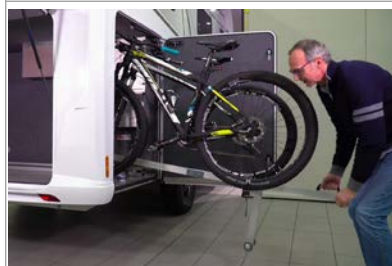
Tirare il pomello superiore per sbloccare la pinza

Pull the upper knob to unlock the clamp

Tirez le bouton supérieur pour déverrouiller la pince

Ziehen Sie am oberen Knopf, um die Klemme zu entriegeln

Tire de la perilla superior para desbloquear la abrazadera



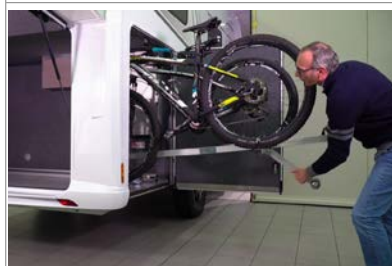
Sollevare il carica biciclette

Lift the bicycle charger

Soulevez le chargeur de vélo

Heben Sie das Fahrradladegerät an

Levante el cargador de bicicleta.



Piegare il piede

Bend the foot

Pliez le pied

Beugen Sie den Fuß

Doblar el pie



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

	Spingere le biciclette all'interno del gavone, facendo attenzione ad evitare che le selle urtino la sommità del gavone
	Push the bicycles into the locker, taking care to avoid that the saddles hit the top of the locker
	Poussez les vélos dans le casier, en prenant soin d'empêcher les selles de heurter le haut du casier
	Schieben Sie die Fahrräder in das Schließfach und achten Sie darauf, dass die Sättel nicht auf die Oberseite des Schließfachs treffen
	Empuje las bicicletas en el casillero, evitando que las sillas de montar golpeen la parte superior del casillero.
	Spingere la slitta fino ad avvertire il bloccaggio della staffa sul fincorsa
	Push the slide until the bracket locks on the limit switch
	Poussez la glissière jusqu'à ce que le support se verrouille sur le fin de course
	Schieben Sie den Schieber, bis die Halterung am Endschalter einrastet
	Empuje la corredera hasta que el soporte se bloquee en el interruptor de límite
	Pinza correttamente bloccata sul fincorsa
	Clamp correctly locked on the limit switch
	Pince correctement verrouillée sur le fin de course
	Klemme am Endschalter richtig verriegelt
	Abrazadera bloqueada correctamente en el interruptor de límite
	A carico completato, controllare che le ruote anteriori non tocchino la parete del camper
	When the load is complete, check that the front wheels do not touch the wall of the camper
	Une fois la charge terminée, vérifiez que les roues avant ne touchent pas la paroi du camping-car
	Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, prüfen Sie, ob die Vorderräder die Wand des Wohnmobils nicht berühren
	Cuando se completa la carga, verifique que las ruedas delanteras no toquen la pared de la caravana



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



Tirare il pomello inferiore per sbloccare la pinza

Pull the lower knob to release the clamp

Tirez le bouton inférieur pour libérer la pince

Ziehen Sie den unteren Knopf, um die Klemme zu lösen

Tire de la perilla inferior para liberar la abrazadera



La pinza si sblocca dal finecorsa

The clamp is released from the limit switch

La pince est libéré du fin de course

Die Klemme wird vom Endschalter gelöst

La abrazadera se libera del interruptor de límite



Sollevare la slitta e tirare fino a battuta sul finecorsa

Lift the slide and pull up to the stop

Soulevez la glissière et tirez jusqu'à la butée

Heben Sie den Schlitten an und ziehen Sie ihn bis zum Anschlag hoch

Levante el tobogán y tire hasta el tope



Al termine della corsa, la slitta si ferma

At the end of the race, the sled stops

A la fin de la course, le traîneau s'arrête

Am Ende des Rennens stoppt der Schlitten

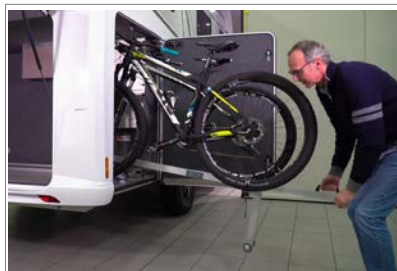
Al final de la carrera, el trineo se detiene.



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación



	Aprire il piede e appoggiare a terra la slitta
	Open the foot and place the sled on the ground
	Ouvrez le pied et placez le traîneau sur le sol
	Öffnen Sie den Fuß und stellen Sie den Schlitten auf den Boden
	Abra el pie y coloque el trineo en el suelo.

<b>Bloccaggio scooter / moto</b>	<b>Locking of scooters / motorcycles</b>	<b>Verrouillage des scooters / motos</b>	<b>Sperren von Roller / Motorräder</b>	<b>Bloqueo de scooters / motocicletas</b>
----------------------------------	--	--	--	---



	Legare lo scooter / moto con robuste cinghie di fissaggio ai golfari presenti nel garage
	Tie the scooter / motorbike with strong fixing straps to the eyebolts in the locker
	Attachez le scooter / moto avec des sangles de fixation solides aux boulons à œil dans le casier
	Binden Sie den Roller / das Motorrad mit starken Befestigungsgurten an die Augenschrauben im Schließfach
	Ate el scooter / moto con fuertes correas de fijación a los cáncamos en el casillero



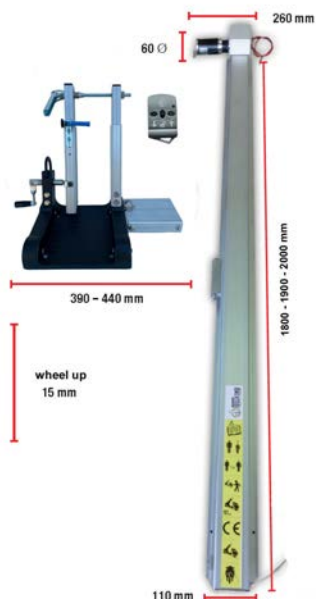
# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

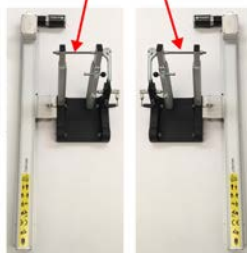
- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

Dimensioni e caratteristiche	Dimensions and characteristics	Dimensions et caractéristiques	Abmessungen und Eigenschaften	Dimensiones y características	
------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	--

Larghezza minima guida (mm)	Minimum guide width (mm)	Largeur de guide minimale (mm)	Mindestführungsbreite (mm)	Ancho mínimo de guía (mm)	75
Larghezza massima guida (mm)	Maximum guide width (mm)	Largeur de guide maximale (mm)	Maximale Führungsbreite (mm)	Ancho máximo de guía (mm)	110
Altezza (mm)	Height (mm)	Hauteur (mm)	Höhe (mm)	Altura (mm)	73
Peso (Kg)	Weight (mm)	Poids (mm)	Gewicht (mm)	Peso (mm)	15
Tensione (V)	Voltage (V)	Tension (V)	Spannung (V)	Voltaje (V)	12
Assorbimento corrente (A)	Absorption (A)	Absorption (A)	Absorption (A)	Voltaje (V)	6,5
Dimensioni ruota da bloccare (")	Wheel size to lock (")	Taille de roue à verrouiller (")	Radgröße zum Blockieren (")	Tamaño de rueda para bloquear (")	8 - 21
Innalzamento ruota dal pavimento (mm)	Wheel raising from the floor (mm)	Levée de roue du sol (mm)	Rad vom Boden anheben (mm)	Elevación de la rueda desde el suelo (mm)	13 / 15



- VERSIONE SINISTRO
- LEFT VERSION
- VERSION GAUCHE
- LINKE VERSION
- VERSIÓN IZQUIERDA



- VERSIONE DESTRO
- RIGHT VERSION
- VERSION DROITE
- RICHTIGE VERSION
- VERSIÓN CORRECTA

**SX DX**



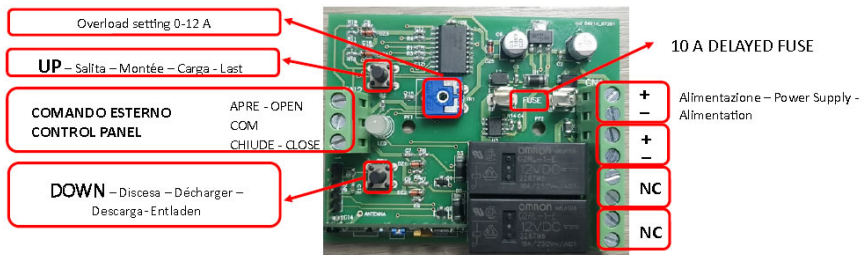


# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

<b>Programmazione telecomando</b>	<b>Remote control programming</b>	<b>Programmation de la télécommande</b>	<b>Fernbedienungsprogrammierung</b>	<b>Programación de control remoto</b>
-----------------------------------	-----------------------------------	---	-------------------------------------	---------------------------------------



#### ATTIVAZIONE TELECOMANDO:

Tenere premuto il pulsante **CENTRALE** sul telecomando per 5" (dopo 2 minuti di inutilizzo, il telecomando va in stand-by e deve essere riattivato)

#### PROGRAMMAZIONE TELECOMANDO:

Premere contemporaneamente i pulsanti **UP** e **DOWN** sulla scheda elettronica per 5 secondi

Premere il pulsante di **SINISTRA** sul telecomando per 1" rilasciare e attendere 4"

Premere il pulsante di **CENTRALE** sul telecomando per 1" rilasciare e attendere 4"

Premere il pulsante **DESTRA** sul telecomando per 1" rilasciare e attendere 4"

#### REMOTE CONTROL PROGRAMMING

Press the **UP** and **DOWN** buttons on the control unit simultaneously for 5 seconds

Press the **LEFT** button on the remote control for 4"

Press the **MIDDLE** button on the remote control for 4"

Press the **RIGHT** button on the remote control for 4"

#### PROGRAMMATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Appuyez simultanément sur les touches **UP** et **DOWN** de la carte électronique pour 5 secondes.

Appuyez sur la touche **GAUCHE** de la télécommande pour 4"

Appuyez sur la touche **CENTRAL** de la télécommande pour 4"

Appuyez sur la touche **DROITE** de la télécommande pour 4"

<b>Attivazione telecomando</b>	<b>Remote control activation</b>	<b>Activation de la télécommande</b>	<b>Aktivierung der Fernbedienung</b>	<b>Activación por control remoto</b>
--------------------------------	----------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------



#### ATTIVAZIONE TELECOMANDO:

Tenere premuto il pulsante **CENTRALE** sul telecomando per 5 secondi (per ragioni di sicurezza dopo 2 minuti di inutilizzo il telecomando va in stand-by e deve essere riattivato)

#### REMOTE CONTROL ACTIVATION:

Press and hold the **CENTRAL** button on the remote control for 5 seconds (for safety reasons after 2 minutes of inactivity the remote control goes into stand-by and must be reactivated)

#### ACTIVATION DE LA TELECOMMANDE:

Appuyez sur le bouton **CENTRAL** de la télécommande et maintenez-le enfoncé pendant 5 seconds (pour des raisons de sécurité, après 2 minutes d'inactivité la télécommande se met en veille et doit être réactivée)

#### AKTIVIERUNG DER FERNBEDIENUNG:

Halten Sie die **MITTLERE TASTE** der Fernbedienung 5 Sekunden lang gedrückt (aus Sicherheitsgründen geht die Fernbedienung nach 2 Minuten ohne Benutzung in den Standby-Modus und muss erneut aktiviert werden)

#### ACTIVACIÓN DE CONTROL REMOTO:

Mantenga presionado el botón **CENTRAL** del control remoto durante 5 segundos (Después de 2 minutos de inactividad, el control remoto entra en modo de espera y debe reactivarse)



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

<b>Comando manuale</b>	<b>Manual control</b>	<b>Contrôle manuel</b>	<b>Manuelle Kontrolle</b>	<b>Control manual</b>
------------------------	-----------------------	------------------------	---------------------------	-----------------------

**UP - salita - montée - carga - last**

**DOWN - discesa - décharger - descarga - entladen**



**Pollicino può essere comandato anche con i pulsanti UP e DOWN presenti sulla guida**  
**Pollicino can be controlled with the UP and DOWN buttons on the guide**  
**Pollicino peut être contrôlé avec les boutons UP et DOWN sur le guide**  
**Pollicino kann mit den Tasten UP und DOWN in der Anleitung gesteuert werden**  
**Pollicino se puede controlar con los botones UP y DOWN en la guía**

<b>Preparazione pinza moto</b>	<b>Motorcycle clamp preparation</b>	<b>Préparation des pinces de moto</b>	<b>Arretierzange für das Motorrad vorbereiten</b>	<b>Preparación de abrazadera de moto</b>
1	2	3		3
4	5		6	



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

Preparazione versione elettrica	Electric version preparation	Préparation version électrique	Vorbereitung der elektrischen Version	Preparación versión eléctrica
		Posizionare la guida sul banco di lavoro	Place the guide on the workbench	Placer le guide sur l'établi
		Legen Sie die Führung auf die Werkbank	Coloque la guía en el banco de trabajo.	
		Ribaltare il semi-binario e allineare le spine di centraggio ai fori	Retournez le half-track et alignez les goupilles avec les trous	Drehen Sie die Halbschiene um und richten Sie die Passstifte mit den Löchern aus
		Retournen Sie die Halbschiene um und richten Sie die Passstifte mit den Löchern aus	Dé la vuelta al semioruga y alinee los pasadores con los agujeros	
		Fissare i due semi-binari serrando le aste di congiunzione con chiave esagonale	Secure the two semi-rails by tightening the connecting rods with a hex wrench	Fixez les deux demi-rails en serrant les bielles avec une clé hexagonale
		Sichern Sie die beiden Halbschienen, indem Sie die Verbindungstangen mit einem Inbusschlüssel festziehen	Asegure los dos semiriesles apretando las bielas con una llave hexagonal	
		Controllare la perfetta giunzione dei due semi-binari	Check the perfect junction of the two semi-tracks	Vérifier la jonction parfaite des deux semi-chenilles
		Überprüfen Sie die perfekte Verbindung der beiden Halbketten	Comprueba el perfecto cruce de los dos semiorugas	
		Tendere la catena avvitando le due viti con la chiave in dotazione	Tension the chain by tightening the two screws with the supplied key	Tendre la chaîne en serrant les deux vis avec la clé fournie
		Spannen Sie die Kette, indem Sie die beiden Schrauben mit dem mitgelieferten Schlüssel festziehen	Tense la cadena apretando los dos tornillos con la llave suministrada	



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

- Istruzioni d'installazione
- Installation instructions
- Instructions d'installation
- Installationsanweisungen
- Instrucciones de instalación

	<b>ATTENZIONE:</b> il tendicatena deve essere parallelo al coperchio di chiusura della guida
	<b>ATTENTION:</b> the chain tensioner must be parallel to the guide closing cover
	<b>ATTENTION :</b> le tendeur de chaîne doit être parallèle au couvercle de fermeture du guide
	<b>ACHTUNG:</b> Der Kettenspanner muss parallel zum Verschlussdeckel der Führung stehen
	<b>ATENCIÓN:</b> el tensor de la cadena debe estar paralelo a la tapa de cierre de la guía
	La catena deve essere perfettamente alloggiata nel binario
	The chain must be perfectly seated in the track
	La chaîne doit être parfaitement calée dans le rail
	Die Kette muss perfekt in der Spur sitzen
	La cadena debe estar perfectamente asentada en la pista.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (IT)

**BINARIO POSTERIORE CON VITI DI SUPPORTO (Cod. BK001)**

**CARRELLI LATERALI CON RUOTE (Cod. BK003)**

**BINARIO ANTERIORE CON VITI DI SUPPORTO (Cod. BK002)**

1

**KIT VITI PER BINARIO POSTERIORE**

**LEGENDA VITI:**

<p>V1=n°2: 8x20 mm (Cod. BK016)</p> <p>V2=n°1: 6x16 mm (Cod. BK017)</p> <p>V3=n°3: 8x16 mm (Cod. BK018)</p> <p>V4=n°8: 6x12 mm (Cod. BK019)</p>	V1 V3 V2 V4
---	----------------------

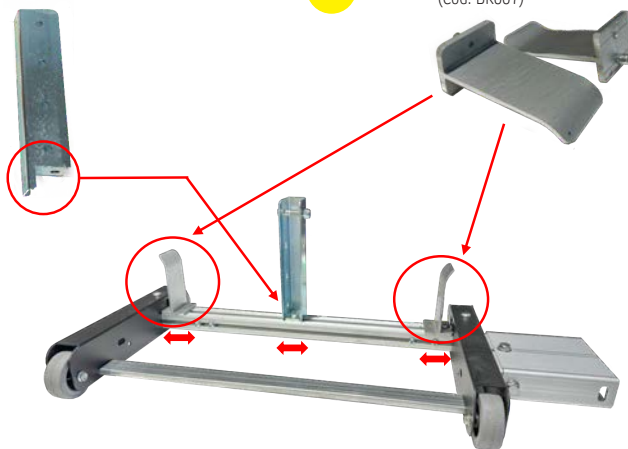
**ATTACCO CARRELLO BINARIO REGOLABILE 14-22 CM (Cod. BK004)**

**ATTACCO DIRETTO BINARIO SOLO SU RICHIESTA (Cod. BK005)**

SUPPORTO PORTAMANICO GUIDA  
(Cod. BK006)

2

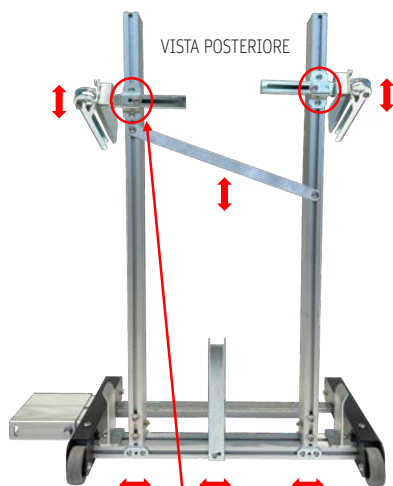
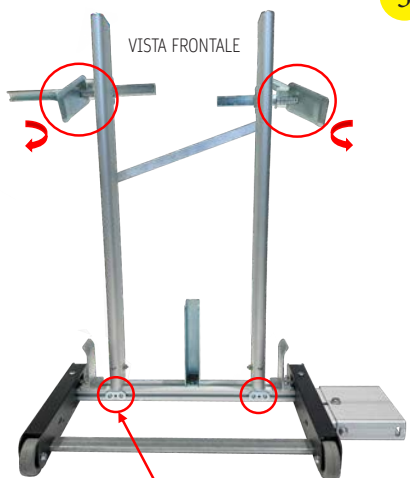
BLOCCARUOTA INFERIORI REGOLABILI  
(Cod. BK007)



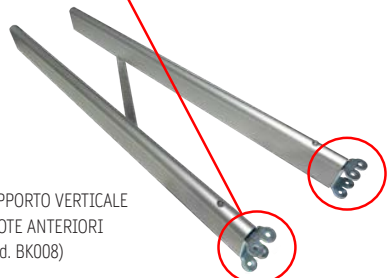
3

VISTA FRONTALE

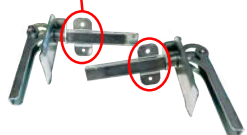
VISTA POSTERIORE



SUPPORTO VERTICALE  
RUOTE ANTERIORI  
(Cod. BK008)



MANIGLIE BLOCCARUOTA  
REGOLABILI SUPERIORI  
(Cod. BK009)





KIT SUPPORTO RUOTE POSTERIORI  
(Cod. BK010)



4



SUPPORTO RUOTE POSTERIORI

MANIGLIA (Cod. BK011)



5

GIUNZIONE MANICO  
REGOLABILE (Cod. BK012)



GUIDA CON MANICO (Cod. BK013)



BARRA DI SUPPORTO RUOTE  
POSTERIORI CON PIEDINI REGOLABILI  
(Cod. BK014)

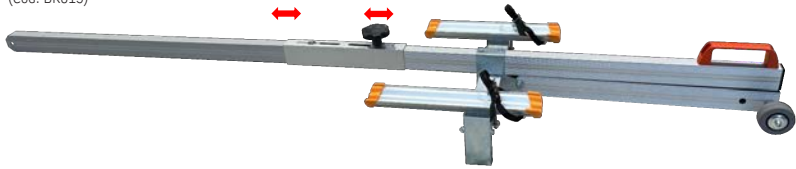


SUPPORTI RUOTE POSTERIORI  
FISSATI SU BARRA DI SUPPORTO



6

PROLUNGA MANICO GUIDA REGOLABILE ANTERIORE  
(Cod. BK015)



7

FISSAGGIO PROLUNGA MANICO GUIDA SU MANICO GUIDA -  
ALTEZZA REGOLABILE



8






ASSEMBLAGGIO COMPLETATO










# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI

-  Istruzioni d'installazione
-  Installation instructions
-  Instructions d'installation
-  Installationsanweisungen
-  Instrucciones de instalación

 <b>Dichiarazione conformità CE</b>	 <b>CE declaration of conformity</b>	 <b>Déclaration de conformité CE</b>	 <b>CE-Konformitätserklärung</b>	 <b>Declaración de conformidad CE</b>
---	---	---	---	--

 <p>La ditta TRABUIO DOMENICO Vicolo Cristoforo Colombo, 27 31032 Casale sul Sile TV, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto POLLICINO P019 è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute e alle direttive 2006/42/eg (direttiva macchine), 2004/108/ce (direttiva emv), 1999/5/CE (direttiva radio) e 2000/14/ce (direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della conformità alle direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate e specificazioni tecniche nazionali: EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15/A1:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 6100-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008</p> <p>Procedura di valutazione della velocità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed è individuabile tramite il numero di serie progressivo.</p>	 <p>TRABUIO DOMENICO Vicolo Cristoforo Colombo, 27 31032 Casale sul Sile TV, declares under its own responsibility that the POLLICINO P019 product complies with the essential safety and health protection requirements and with the 2006/42 / eg directives (machinery directive) , 2004/108 / ce (emv directive), 1999/5 / CE (radio directive) and 2000/14 / ce (noise directive) inclusive of modifications. For the verification of compliance with the aforementioned directives, the following harmonized standards and national technical specifications were consulted: EN 60745-1 / A11: 2010; EN 60745-2-15 / A1: 2010; EN 62233: 2008; EN 55014-1 / A2: 2011; EN 55014-2 / A2: 2008; EN 6100-3-2 / A2: 2009; EN 61000-3-3: 2008</p> <p>Speed assessment procedure according to Annex V of Directive 2000/14 / EC The year of construction is shown on the appliance's plate and can be identified by the progressive serial number.</p>	 <p>TRABUIO DOMENICO Vicolo Cristoforo Colombo, 27 31032 Casale sul Sile TV, déclare sous sa propre responsabilité que le produit POLLICINO P019 est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de protection de la santé et aux directives 2006/42 / eg (directive machines) , 2004/108 / ce (directive emv), 1999/5 / CE (directive radio) et 2000/14 / ce (directive bruit), y compris les modifications. Pour la vérification du respect des directives précitées, les normes harmonisées et spécifications techniques nationales suivantes ont été consultées: EN 60745-1 / A11: 2010; EN 60745-2-15 / A1: 2010; EN 62233: 2008; EN 55014-1 / A2: 2011; EN 55014-2 / A2: 2008; EN 6100-3-2 / A2: 2009; EN 61000-3-3: 2008</p> <p>Procédure d'évaluation de la vitesse conformément à l'annexe V de la directive 2000/14 / CE L'année de construction est indiquée sur la plaque de l'appareil et peut être identifiée par le numéro de série progressif.</p>	 <p>TRABUIO DOMENICO Vicolo Cristoforo Colombo, 27 31032 Casale sul Sile TV erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt POLLICINO P019 den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen und den Richtlinien 2006/42 / zB (Maschinenrichtlinie) entspricht. , 2004/108 / ce (EMV-Richtlinie), 1999/5 / CE (Funkrichtlinie) und 2000/14 / CE (Lärmschutzrichtlinie) einschließlich Änderungen. Zur Überprüfung der Einhaltung der oben genannten Richtlinien wurden die folgenden harmonisierten Normen und nationalen technischen Spezifikationen herangezogen: EN 60745-1 / A11: 2010; EN 60745-2-15 / A1: 2010; EN 62233: 2008; EN 55014-1 / A2: 2011; EN 55014-2 / A2: 2008; EN 6100-3-2 / A2: 2009; EN 61000-3-3: 2008</p> <p>Geschwindigkeitsbewertungsverfahren gemäß Anhang V der Richtlinie 2000/14 / EG Das Baujahr ist auf dem Geräteschild angegeben und anhand der fortschreitenden Seriennummer gekennzeichnet.</p>	 <p>TRABUIO DOMENICO Vicolo Cristoforo Colombo, 27 31032 Casale sul Sile TV, declara bajo su propia responsabilidad que el producto POLLICINO P019 cumple con los requisitos esenciales de seguridad y protección de la salud y con las directivas 2006/42 / eg (directiva de maquinaria) , 2004/108 / ce (directiva emv), 1999/5 / CE (directiva de radio) y 2000/14 / ce (directiva de ruido) incluyendo modificaciones. Para la verificación del cumplimiento de las directivas mencionadas, se consultaron las siguientes normas armonizadas y especificaciones técnicas nacionales: EN 60745-1 / A11: 2010; EN 60745-2-15 / A1: 2010; EN 62233: 2008; EN 55014-1 / A2: 2011; EN 55014-2 / A2: 2008; EN 6100-3-2 / A2: 2009; EN 61000-3-3: 2008</p> <p>Procedimiento de evaluación de la velocidad según el anexo V de la Directiva 2000/14 / CE El año de construcción se muestra en la placa del aparato y se puede identificar por el número de serie progresivo.</p>
---	--	---	---	--



# POLLICINO

BY TRABUIO INNOVAZIONI



## Trabuio Domenico

P.IVA: 01606240263

Vico Cristoforo Colombo 27  
31032 Casale Sul Sile (TV) - Italia

Tel: 0422-432390

info@trabuioinnovazioni.it

[www.trabuioinnovazioni.it](http://www.trabuioinnovazioni.it)